

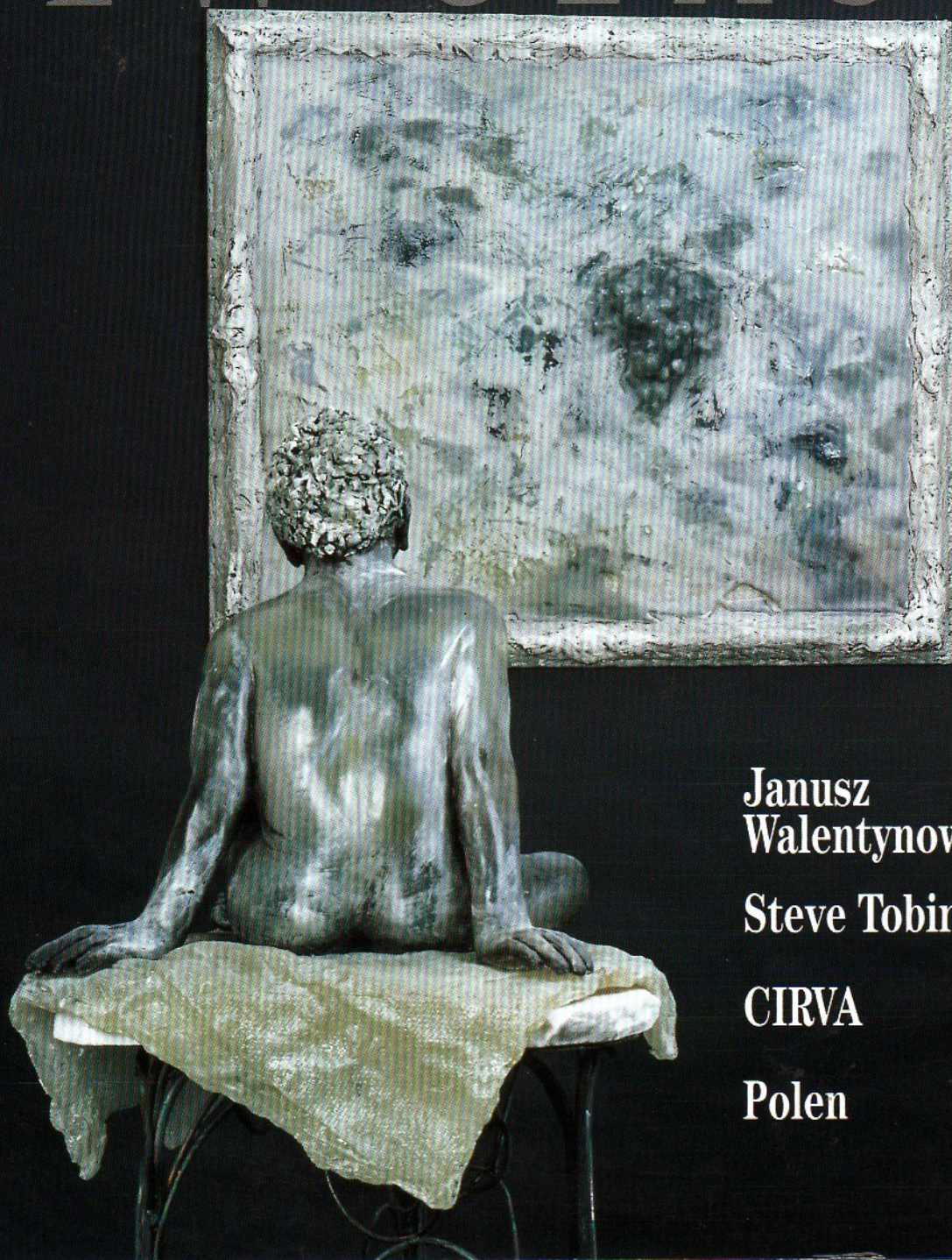
DM 14,-; öS 100; sFr 14,-; US \$ 9.50; AUS \$ 13.00

L 12015 F

4/93

NEUES GLAS

NEW GLASS



Janusz
Walentynowicz

Steve Tobin

CIRVA

Polen



JANUSZ WALENTYNOWICZ:
„FATHER AND SON -
HOLDING ON“, 1993
GEGOSSENES GLAS, MIXED
MEDIA, 119 X 106,5 CM
CAST GLASS, MIXED MEDIA

JANUSZ A. WALENTYNOWICZ

Leidenschaftlich und intensiv, das sind Adjektive, die oft benutzt werden, um die Arbeit von Janusz A. Walentynowicz zu beschreiben - Begriffe, die auch auf die Person des Künstlers zutreffen. Walentynowicz, ein Glaskünstler Mitte dreißig, wurde in Dygowo, Polen, geboren und emigrierte im Alter von vier Jahren mit seinen Eltern nach Dänemark. Heute hat er seinen festen Wohnsitz in den Vereinigten Staaten, in Bloomington, Illinois. Wie viele andere Glaskünstler hat Walentynowicz zuerst

Passionate and intense are adjectives that are often used to describe the work of Janusz A. Walentynowicz, words that also describe the artist. Walentynowicz, a glass artist in his mid thirties, was born in Dygowo, Poland, and immigrated with his parents to Denmark when he was four years old. He is now a permanent resident of the United States, living in Bloomington, Illinois. Like many glass artists, Walentynowicz began by studying ceramics, at Skolen For Brugskunst (School of Applied Arts) in Copenha-



JANUSZ WALENTYNOWICZ:
„FATHER AND SON -
AT REST“, 1993
GEGOSSENES GLAS, MIXED
MEDIA, 99 X 137 CM
CAST GLASS, MIXED MEDIA



Keramik studiert, an der Skolen For Brugskunst (Schule für Angewandte Kunst) in Kopenhagen. Ein Jahr später begann er unter der Leitung von Finn Lynggaard mit Glas zu arbeiten. Walentynowicz, ein begabter Student, war dann als wissenschaftlicher Mitarbeiter und für Lynggaard in dessen privatem Studio in Ebeltøft, Dänemark, tätig.

1982 begegnete Walentynowicz Joel Philip Myers in Ebeltøft und entschied, sich für das Glasprogramm an der Illinois State University in Normal, Illinois, zu immatrikulieren, wo Myers die Glasabteilung leitet.

Von 1982 bis 1986 war er an der Illinois State University für den Master of Fine Arts eingeschrieben. Normalerweise dauert dieser Studiengang zwei oder drei Jahre; Walentynowicz hatte eine Abschlussausstellung, aber „umging es mit Absicht, sämtliche Anforderungen für den Master of Fine Arts Titel zu erfüllen“. Walentynowicz sagt, er habe sich dafür entschieden, seine schriftliche Arbeit nicht zu beenden, um nicht in „Versuchung“ zu geraten, die breite Straße der Lehre einzuschlagen. Er beschreibt sich selbst als „einen zur Zeit unabhängig arbeitenden Künstler“. Seit 1987 arbeitet Walentynowicz an großformatigen, gegossenen Glaswandreliefs. Dabei handelt es sich um expressionistische Skulpturen, bei denen die menschliche Figur die Aufgabe hat, Erinnerungen oder intensive Gefühle, die in die Zeit eingefroren sind, ans Licht zu bringen.

„Madeline – with Birds“ von 1993, gegossenes Glas und Mixed Media, ist ein Aktporträt von der Schwester des

gen. A year later he began working with glass under the tutelage of Finn Lynggaard. An apt student, Walentynowicz worked at the school as a teaching assistant and for Lynggaard in his private studio in Ebeltøft, Denmark.

In 1982 Walentynowicz met Joel Philip Myers in Ebeltøft and decided to enroll in the glass program at Illinois State University in Normal, Illinois, where Myers heads the glass program.

He was enrolled in the Master of Fine Arts program at Illinois State University from 1982 to 1986. Normally MFA programs last two or three years; Walentynowicz had a thesis exhibition but “deliberately avoided to fully complete the requirements for the MFA title.” Walentynowicz says that he chose not to finish his written thesis so that he wouldn’t be “tempted” to take the low road of teaching. He describes himself as “currently working as an independent artist.”

Since 1987 Walentynowicz has been making large cast glass wall reliefs. These pieces are expressionistic sculptures that use the human figure to elicit memories or intense feelings that are frozen in time.

“Madeline – with Birds,” 1993, cast glass and mixed media, is a nude portrait of the artist’s sister surrounded by many small birds. The background of loosely daubed leaf like patches of creams, beiges, pinks, and fleshy peaches encroaches the figure of the young woman. On the right side of the piece are mountain like peaks, and on the left a “hillock” and a curved shape that alludes to another



JANUSZ WALENTYNOWICZ:
„MADELINE - WITH BIRDS“,
1993
GEGOSSENES GLAS, MIXED
MEDIA, 122 X 124 CM
CAST GLASS, MIXED MEDIA

Künstlers. Sie ist von vielen kleinen Vögeln umgeben. Der Hintergrund aus schwebendem, hingeworfenem Laub - creme-, beige- und pinkfarbene Tupfen - und fleischigen Pfirsichen dringt auf die Figur der jungen Frau ein. Auf der rechten Seite des Stückes befinden sich Bergspitzen ähnliche Erhebungen und auf der linken ein „Hügelchen“ und eine geschwungene Form, die eine weitere Figur andeutet. Die Farbe in der oberen Hälfte des Reliefs ist hell. Klekse aus Bondo [eine spezielle Sorte Plastikkleber; Anm. d. Red.] sind mit Sand, gemahlenem Quarz und Pigmenten vermischt und werden nach unten hin kräftiger und erreichen ihren dunkelsten Punkt unterhalb der Oberschenkel der Figur. Die Durchsichtigkeit des Körpers läßt die Figur fast heilig erscheinen. Die Frau ist empfindsam und schön. Die modellierte Figur ist ungeschützt und verletzlich. Intensive, fest geschlossene Augen und eine reizvolle, hervorstechende Nase erinnern an die Züge des Künstlers und geben der Arbeit eine merkwürdige Spannung. „Madeline - with Birds“ ist eine zärtliche Arbeit, die Wärme und Liebe für ihr Sujet ausdrückt und auf den heiligen Franz von Assisi anspielt. Walentynowicz arbeitet nicht nach einem lebenden Vorbild. Die Figuren sind in ihren Proportionen weder anatomisch exakt, noch gehen sie ins Detail. Es sind expressionistische Figuren, die sich europäischer Volkskunst verdanken.

„Father and Son - Morning Wash“ von 1993, gegossenes Glas und Mixed Media, zeigt auf der linken Seite des

figure. The top half of the relief is light in color. The dabs of Bondo mixed with sand, ground silica and pigment get darker toward the bottom, becoming darkest below the figure's thighs. The translucency of the body makes the figure appear almost beatific. The woman is sensitive and lovely. The modeled figure is open and vulnerable.

Intense, closely set eyes and a charmingly prominent nose are reminiscent of the artist's own features, adding a curious tension to the work. „Madeline - with Birds“ is a tender work that conveys warmth and love for its subject and alludes to Saint Francis of Assisi.

Walentynowicz doesn't work from the life model. The figures are not anatomically accurate in their proportions or depictions of details. These are expressionistic figures which owe a debt to European folk art.

„Father and Son - Morning Wash,“ 1993, cast glass and mixed media, shows a painted depiction of the artist as a young boy on the left side of the relief in beiges, dull oranges, and dark green. On the right side one sees the father washing up at a basin. We see this image as if it were frozen under ice. The father is in negative relief, a technique in which Walentynowicz casts the space around the figure and applies paint to the surface behind the one the viewer confronts. It is interesting that everything is two-dimensional except the “vision” of the father washing himself.

The working out of deeply personal issues with his long-dead father is an important theme in Walenty-

Reliefs eine malerische Schilderung des Künstlers als kleiner Junge in beigen, gedämpft orangenen und dunkelgrünen Tönen. Auf der rechten Seite sieht man den Vater, der sich an einem Becken wäscht. Uns erscheint das Bild als wäre es unter Eis eingefroren. Der Vater ist in einem negativen Relief dargestellt, einer Technik, bei der Walentynowicz den Raum um die Figur herum ausgießt und Farbe auf eine Fläche aufbringt, die hinter der liegt, mit der der Betrachter konfrontiert ist. Es ist spannend, daß alles außer der „Vision“ vom Vater, der sich wäscht, zweidimensional ist.

Das Aufarbeiten der zutiefst persönlichen Geschichte vom lang verstorbenen Vater ist ein wichtiges Thema in Walentynowicz' Arbeit.

„Father and Son - Morning Wash“ und „Father and Son - Hold On“ sind dafür zwei Beispiele.

„Father and Son - Hold On“ von 1993, gegossenes Glas und Mixed Media, zeigt den Akt des Künstlers als Junge, der seinen Vater dreidimensional in Armen aus gegossenem Glas hält. Der Vater, eine transluzide, in ein weißes Totenhemd gehüllte Figur wirkt wie eine erschlaffte Puppe. Walentynowicz' Vater war Fischer in Dänemark und ertrank, einen Tag bevor die Familie nach Australien emigrieren wollte. Die Figur ist, wie in vielen der Reliefs, von impressionistischen Farbkleksen aus gedämpftem Orange, Grau/Grün/Braun umgeben. Es stellt sich ein Eindruck von gefallenem Laub ein, das beiseite geschoben wird, um eine lang verschüttete Erinnerung aus dem „Kompost“ des

nowicz's work. „Father and Son - Morning Wash“ and „Father and Son - Hold On“ are two examples.

„Father and Son - Hold On,“ 1993, cast glass and mixed media, shows the nude artist as a naked boy holding his father in cast glass three-dimensional arms. The father, a translucent figure clothed in a white shroud is a flaccid doll. Walentynowicz's father was a commercial fisherman in Denmark who drowned the day before the family was set to immigrate to Australia. The figure, as in many of the reliefs, is surrounded by impressionistic daubs of muted orange, gray/green, and brown. The image is of fallen leaves pushed aside to reveal a long-submerged memory emerging from the compost heap of life.

„Pierrot's Clothes,“ cast glass and mixed media, is a dark green calligraphic shape on a stucco-like cream, beige and amber background. One sees a boy dressed in a Pierrot costume inside the calligraphic line. There is again a tension between the flat painting and the three-dimensional sculpture of the boy.

Walentynowicz is passionately committed to his work. There is an awkwardness, a flatness, and a naive quality that recalls folk art. He has a subtle color sense and uses flat color as a counterpoint to the translucent glass. There is a poetry and romantic quality to the work, although Walentynowicz does wear his heart on his sleeve. Walentynowicz says that he employs the human figure so that viewers can identify with and place themselves in the reliefs.

JAN
UNT
GEGOSS



JANUSZ WAENTYNOWICZ:

Untitled 5 figures, 1993

Gegossenes, glass, Ölfarbe

58 X 03,5 X 28

58 X 03,5 X 28 cm

CCast glass, oilpaint

Lebens frei zu legen. „Pierrot's Clothes“, gegossenes Glas und Mixed Media, ist eine dunkelgrüne kalligraphische Gestalt auf einem stuckähnlichen, creme-, beige- und umbrabunten Hintergrund. Man sieht innerhalb der kalligraphischen Linienführung einen in ein Pierrotkostüm gekleideten Jungen. Auch hier gibt es wieder eine Spannung zwischen der flachen Malerei und der dreidimensionalen Skulptur des Jungen. Walentynowicz ist leidenschaftlich für seine Arbeit engagiert. Unbeholfenheit, eine Eintönigkeit und eine naive Qualität erinnern an Volkskunst. Der Künstler hat ein subtiles Farbempfinden und setzt matte Farben als Kontrapunkt zur Durchsichtigkeit des Glases ein. In seiner Arbeit finden sich Poesie und eine romantische Qualität, auch wenn Walentynowicz sein Herz auf der Zunge trägt. Er sagt, daß er die menschlichen Figuren so einsetzt, daß der Betrachter sich mit ihnen identifizieren und sich in den Reliefs an ihre Stelle setzen kann. Walentynowicz ist niemand, der sich in seiner Integrität kompromittiert oder sich, was seine Themen angeht, vor Überempfindlichkeiten von Sammlern beugt. Nicht jeder möchte sich jeden Tag Walentynowicz' Angst- und ödipalen Themen ausgesetzt sehen. Auch ist der Künstler niemand, der vor Auseinandersetzungen zurückschaut. Was die Arbeiten angeht, die Walentynowicz für den bekannten Künstler Nicholas Africano gefertigt hat, und die Glasfigurinen, die er ausgeführt und als Teil seines Werkes ausgestellt hat, so ist die Lage verzwickt. Es

ist eine sehr schwer auseinanderzuklaubende Situation. Junge Künstler arbeiten oft für ältere und auf ihrem Gebiet schon etabliertere und sehen dann Aspekte ihrer Arbeit in die ihres Arbeitgebers einfließen. Es kommt noch häufiger vor, daß ein jüngerer Künstler von der Person, für die er oder sie arbeitet, beeinflusst wird. Walentynowicz sagt, daß er nie Africano's Assistent war, sondern lediglich einem Künstlerkollegen geholfen hat, eine technisch schwierige Arbeit auszuführen. Auf jeden Fall ist es gut, daß Walentynowicz zu den Serien von großen gegossenen Glasreliefs übergegangen ist. Diese Verkörperungen eingefrorener Erinnerung sind sehr viel interessanter als die Glasfigurinen. Kaum jemand würde in seinem Lebenslauf schreiben, daß er ein Jahr lang mit einer umstrittenen religiösen Gruppe gereist ist. Janusz A. Walentynowicz scheut vor Konflikten und Drama nicht zurück. Diese Intensität bringt Schwung in seine Arbeit.

Sylvia Netzer, USA

Übersetzung
HGR/UK

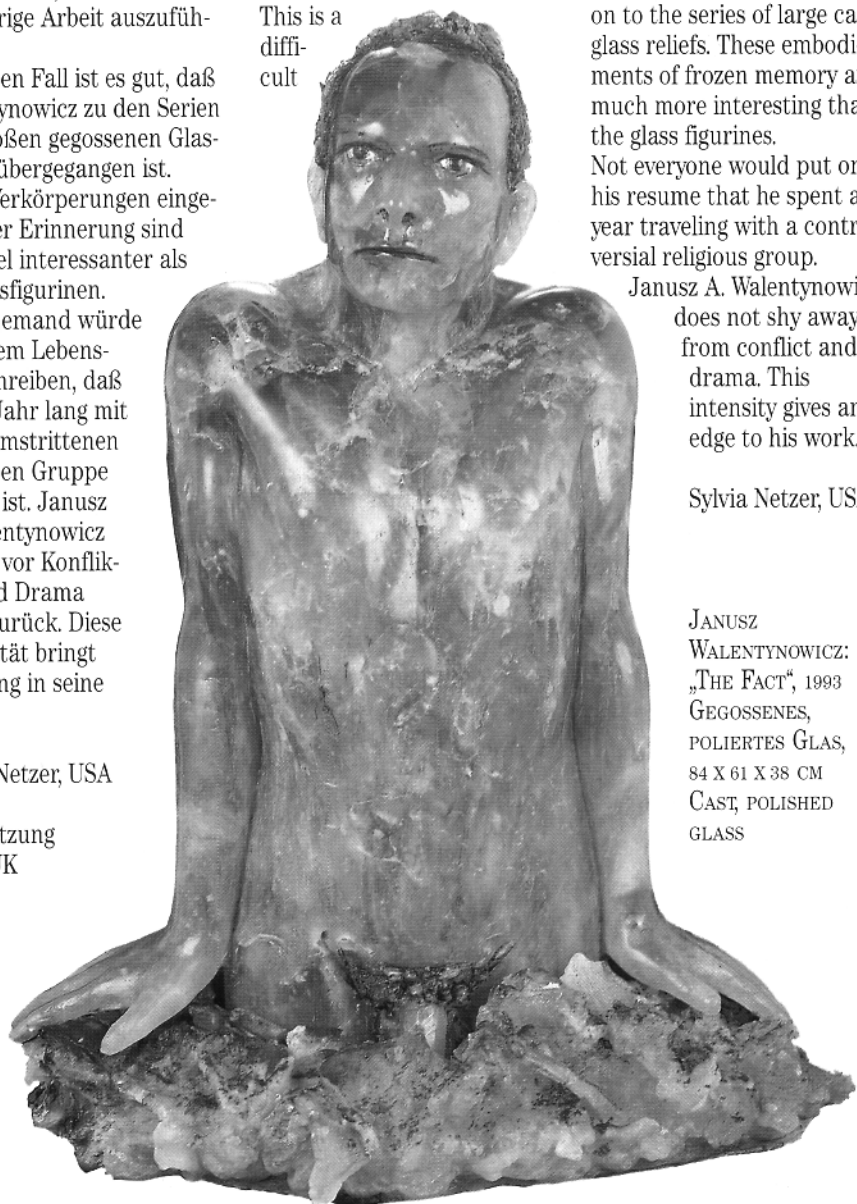
He is not one to compromise his integrity and does not bow to collectors' squeamishness about his subject matter. Not everyone wants Walentynowicz's angst and Oedipal issues on a daily basis. Nor is Walentynowicz one to shy away from controversy. There has been an imbroglio concerning the work that Walentynowicz made for the well-known artist Nicholas Africano and the glass figurines that he made and exhibited as part of his own work. This is a difficult

situation to sort out. Younger artists often work for older and better established people in their field and see some aspect of their work creep into the employer's work. It is even more common for a younger artist to be influenced by the person he or she is helping. Walentynowicz says he was never Africano's assistant but was just helping a fellow artist realize technically difficult work. At any rate, it is good that Walentynowicz has moved on to the series of large cast glass reliefs. These embodiments of frozen memory are much more interesting than the glass figurines. Not everyone would put on his resume that he spent a year traveling with a controversial religious group.

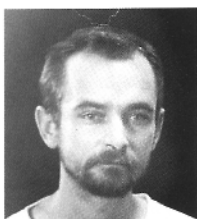
Janusz A. Walentynowicz does not shy away from conflict and drama. This intensity gives an edge to his work.

Sylvia Netzer, USA

JANUSZ
WALENTYNOWICZ:
„THE FACT“, 1993
GEGOSSENES,
POLIERTES GLAS,
84 X 61 X 38 CM
CAST, POLISHED
GLASS



Janusz A. Walentynowicz



- 1956 am 17. Juli in Dygowo, Polen, geboren
- 1960 siedelt mit seinen Eltern als politischer Flüchtling nach Dänemark in das Fischerstädtchen Skagen in der äußersten Spitze von Jütland
- 1975 reist ein Jahr lang mit den „Children of God“
- 1976-78 eröffnet die Nonprofit-Galerie „Gallery 4“ in Tølløse, Dänemark
- arbeitet mit Ton und Steingut (Skulptur- und Reliefarbeiten) in einem privaten Studio in Tølløse
- 1978 beginnt sein Studium an der Skolen for Brugskunst (Hochschule für Angewandte Kunst) in Kopenhagen, Dänemark
- 1978-82 fängt an, bei Prof. Finn Lynggaard (Hochschule für Angewandte Kunst) mit Glas zu arbeiten
- wissenschaftlicher Mitarbeiter (1980-82)
- Assistent in Finn Lynggaards privatem Studio in Ebeltoft, Dänemark
- 1982 schreibt sich für den Master of Fine Arts an der Illinois State University in Normal, Il., ein
- 1984 lehrt im Sommer in Pilchuk
- 1982-91 Glasmachermeister für Joel Philip Myers
- 1991 schließt seine Studien an der I.S.U. ab
- 1993 lebt in Bloomington, Il., wo er als selbstständiger Künstler arbeitet.

Arbeiten von Janusz Walentynowicz sind u. a. in einer Einzelausstellung vom 6. 11. bis zum 10. 12. 1993 in der Riley Hawk Gallery in Columbus, Ohio, vom 7. 1. bis zum 30. 1. 1994 bei „Glass in America“ in der Heller Gallery in New York, N.Y., und vom 6. 5. bis zum 31. 5. 1994 in einer Einzelausstellung in der Marx Gallery in Chicago, Il., zu sehen.

Janusz A. Walentynowicz

- 1956 born on July 17th in Dygowo, Poland
- 1960 comes to Denmark with his parents as political refugee
- moves to the fishing town of Skagen at the very top of Jutland (Denmark)
- 1975 travels with the organisation „The Children of God“ for one year
- 1976-78 opens a non-profit gallery „Gallery 4“ in Tølløse, Denmark
- works in clay and stoneware (sculpture and relief works) in a private studio in Tølløse

- 1978 commences studies at „Skolen for Brugskunst“ (School of Applied Arts) in Copenhagen, Denmark
- 1978-82 begins working with glass (School of Applied Arts) under Prof. Finn Lynggaard
- teaching assistant (1980-82)
- assistant in Finn Lynggaards private studio in Ebeltoft, Denmark
- 1982 enrolls in the Master of Fine Arts program in glass at Illinois State University, Normal, Il., U.S.A. under Prof. Joel Philip Myers
- 1984 during the summer teaching assistant at Pilchuk
- 1982-91 main gaffer for Joel Philip Myers
- 1991 completes studies at I.S.U.
- 1993 located in Bloomington, working as an independent artist.

Works by Janusz Walentynowicz are on view in various exhibitions including in a solo exhibition from November 6 - December 10, 1993 at Riley Hawk Gallery in Columbus, Ohio, from January 7-30, 1994 in „Glass in America“ at Heller Gallery, New York, N.Y., and from May 6-31, 1994 in a solo exhibition at Marx Gallery in Chicago, Il.